



NOTE SUR LES TRADUCTIONS

LE TRÈS RÉVÉREND
GARLAND F. BYERS, JR., J.D., D.D.

Évêque pour les nations, sous mandat apostolique



Le Très Révérend Garland F. Byers, Jr. ne prétend pas maîtriser couramment les nombreuses langues dans lesquelles sont publiés les écrits du Scribe du Royaume, et il ne peut lui-même rendre avec exactitude le texte anglais dans chacune d'elles. Il ne dispose d'aucun personnel de traducteurs, ni des moyens d'employer un traducteur pour chacune des langues de ce site. Les traductions présentées ici ont donc été préparées à l'aide de l'intelligence artificielle.

L'intelligence artificielle est largement employée à des fins futiles : fiction, films, amusements passagers et mêmes, qui divertissent un instant mais n'ajoutent aucune valeur durable à la vie humaine. L'évêque a choisi de l'employer dans le but opposé. Il s'en sert pour ajouter de la valeur, en portant les paroles de la Sainte Écriture et un exposé fidèle de la foi chrétienne aux chrétiens de la diaspora et aux croyants parmi les nations, dans leur propre langue. À sa connaissance, aucun autre évêque, à titre individuel, n'a entrepris une telle œuvre. Il a ressenti un appel particulier à le faire, afin que les paroles de Dieu et de son Christ soient accessibles à toutes les nations.

L'évêque présente ses sincères excuses pour toute erreur de traduction. Chacune de ces erreurs est involontaire. Il traite les paroles de Dieu et de notre Seigneur Jésus-Christ avec le plus grand respect, et il ne chercherait en aucune circonstance à nuire aux paroles de notre Seigneur, à les amoindrir ou à en diminuer la valeur. Cette œuvre est offerte avec révérence, et dans la sainte crainte de la puissance de Dieu tout-puissant et de Jésus-Christ, qui a déclaré : « Tout pouvoir m'a été donné dans le ciel et sur la terre » (Matthieu 28.18, Louis Segond 1910).